Автор: Administrator
01.12.2013 09:11 - Обновлено 01.12.2013 09:33

Поправки к комментариям к переводу книги "Татхир аль-Итикад" ас-Сан'ани

Небольшие поправки к недавно вышедшему переводу книги ас-Сан'ани "Татхир аль итикод"

Хвала Аллаху, Господу Миров, мир и благословение Посланнику Аллаха, а затем:

Я ознакомился с переводом книги имама ас-Сан'ани аль-Йамани, который выполнили некоторые братья, и решил написать эту статью.

Прежде всего меня обрадовало что переведен этот труд, и это помощь Таухиду, и подавление ширка, и прошу Аллаха воздать благом переводчикам по их нияту.

Однако у всего сотворенного могут быть недостатки и ошибки, и я увидел некоторые неточности, которые хотелось бы исправить.

И это не уменьшает достоинств этого труда, инша Аллах, однако побуждает к исправлению тех неточностей,и из раздела обмена пользами между требующими знаний.

1. Пришло в предисловии к переводу: " *Говоря же в общем – Йемен тех веков и времен увидел четырех великих имамов: ас-Сан'ани, аль-Мукбилий, Ибн уль-Уазир и аш-Шаукани* "

Скажу: Во первых как я знаю фамилия **аль-Макбали** пишется с фатхой над мимом и над ба, как нисба к деревне аль-Макбаль.

И что касается аль-Макбали, то он был заблужденным мутазилитом и пребывал на отклонениях и заблуждениях в вероубеждении.

Сказал о нём **шейх аль-Муаллими аль-Йамани**:

[illegible]

"Аль-Макбали – вырос в среде которая была мутазилитской в акыде, хадавитской в фикхе, шиитской разной степенью шиизма..и он старался достичь истины, и почти преуспел в фикхе, и приблизился к умеренности в шиизме, что же касается мутазилизма, **то он избавился лишь только от обобщенного такфира в адрес**

Поправки к комментариям к переводу книги "Очищение вероубеждения от примесей безбожия" ас-

Автор: Administrator
01.12.2013 09:11 - Обновлено 01.12.2013 09:33

ахли-Сунна, а от остального почти не избавился .

И его слова здесь вертятся вокруг вопросов мутазилизма – как отрицание **предопределения, и отрицание видения верующими своего Господа в Будущей Жизни, и слово о сотворенности Корана, и защита Амра Ибн Убейда, одного из древних глав мутазилитов** .

И эти вопросы известные и изученные.

И аль-Макбали не погрузился в них как надо, и не пришёл к тому, на чем было убеждение во времена Пророка, мир ему, и сподвижников, итабиинов, и поэтому начал **порочить имама Ахмада**
и приписывать его к чрезмерству в устрожении!"

Источник: "Аль-Анвар аль-Кашифа", 1/279

Сказал о нём **имам Абу Бутейн ан Наджди** в опровержении одному джахмиту:

وعبتم على الإمام أحمد رحمه الله في كلامه في هذه المسألة ; قلتم : إن أحمد جعل هذه
المسألة عديلة التوحيد ; قلتم ذلك اتباعا لمن استوفى نصيبه من الحمق والجهل، صاحب
الكتاب، المسمى : بـ " العلم الشامخ " وقد عاب في كتابه ذلك على الإمام أحمد، ونسبه إلى
التعصب، وطعن أيضا على غيره من أئمة الحديث وأهل السنة ; ولقد أحسن القائل : وإذا أتتك
مذمتي من ناقص فهي الشهادة لي بأني فاضل فلو أن هذا المسكين أمسك لسانه عن تنقص أئمة
الإسلام، لكان أستر له، وهو لم يضر إلا نفسه، لا يضرهم كلامه كما قيل : وهل حط قدر البدر
عند طلوعه كلاب إذا ما أنكرته فهرت . وما أن يضر البحر إن قام أحمق على شطه يرمي إليه
بصخرة

3 / 15

"Вы порицали имама Ахмада за его слова в вопросе сотворенности Корана, и сказали: "Ахмад сделал этот вопрос равным таухиду!!".

И вы это сделали последовав тому, кто **заполнил сполна свою долю невежества и тупости** – автору книги которую он назвал "Аль-Ильм аш Шамих".

Он опорочил в этой своей книге имама Ахмада, и приписал его к фанатизму, и также опорочил и других имамов хадиса и имамов ахли-Сунна. И хорошо сказал поэт:

"Когда ты услышал, что меня порицает дефективный человек
То знай, что это свидетельство о том, что я достойный человек"

И если бы этот бедняк удержал бы свой язык от порочения имамов Ислама, то это более скрыло бы его состояние, и он повредил этим лишь себе.

Как было сказано в стихе:

"Разве преуменьшает степень луны когда она восходит
Собаки которые визжат изза того что она им не нравится?
Точно также как не повредит морю тупица
Который встал на его берегу и кидает в него камни"

Источник: "Ад-Дурар ас-Сания", 3/244

И в книгах аль-Макбали мутазилизм, отрицание Сыфатов, отрицание Возвышенности, отрицание видения Аллаха в Судный День, отрицание предопределения, порочение Муавии, и тому подобное, и многие из этих нововведений – куфровые нововведения, как это известно от саляфов, и не разрешено хвалить такого человека и называть великим имамом, и скорее всего, это было от незнания его сущности.

Точно также, Ибн аль-Вазир – у него многочисленные мутазилитские убеждения в его книгах как "Аль-Авасым миналь кауасым", "Ар-Рауд аль-Басим", "Исар аль-хакк аля аль-хальк", как отрицание предопределения, отрицание Сыфатов, отрицание сообщений ахад в акыде, защита джахмитов, приписывание к ошибке имама Ахмада и саляфов, и тому подобное.

2. Пришло в сноске на странице 35: *"Аргументация имама ас-Сан'ани в этом чрезвычайно важном вопросе следующая: «те, кто носит название «могилопоклонников» сегодня, родились и выросли в среде тех, кто причисляет себя к Исламу, однако их убеждения и действия противоречат Исламу в его фундаменте. Они не понимают смысл свидетельства Ислама «нет божества, достойного поклонения, кроме Аллаха» правильным пониманием и не знают его. Соответственно, они изначально не вошли в Ислам, т.к. одним из условий принятия свидетельства является «знание» смысла свидетельства. А значит эти люди – неверующие в основе, вообще не вошедшие в Ислам, а не вероотступники, которые вошли в Ислам, а затем вышли из него своими убеждениями или действиями многобожия».* *Однако, подавляющее большинство ученых, если не сказать все, не согласились с автором книги в его аргументации. Сказал шейх аль-'алляма 'Абдуллатыф ибн 'Абдуррахман ибн Хасан: «Известно и единогласно среди ученых, что тот, кто сделает это (т.е. действия многобожия), вместе с тем, что он произносит два свидетельства Ислама, до него доводится довод, если же он не принимает этот довод, то относительно него выносится постановление неверия и вероотступничества. Ученые не рассматривают этих людей в качестве неверующих в основе, вообще не вошедших в Ислам. И я не видел никого из обладателей знания, кто бы сказал такое, кроме Мухаммада ибн Исма'иля (ас-Сан'ани) в его книге «Очищение вероубеждения». Аргументировал он это тем, что люди эти не поняли смысл свидетельства Ислама, а соответственно не вошли в Ислам, но наш шейх (т.е. шейх ан-Нежди) не согласен с ним в этом» («Мисбах уз-Залям» с. 53).*

Подобные же фетвы несогласные с имамом ас-Сан'ани имеются у шейха Мухаммада ибн Ибрахима али-Шейха, а также шейха 'Абдурраззака аль-'Афифи"

Комментарий:

Тут будет две поправки.

1. Неточность в переводе слов имама Абдуль Латыфа Ибн АбдурРахмана.

Брат перевел: *": «Известно и единогласно среди ученых, что тот, кто сделает это (т.е. действия многобожия), вместе с тем, что он произносит два свидетельства Ислама, до него доводится довод, если же он не принимает этот довод, то относительно него выносится постановление неверия и вероотступничества"*

В оригинале же:

□□□□□□□□□ □□□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□□□□□□ □□□□□ □□□ □□□ □□□ □□ □□

"..Тот, кто делает эти действия многобожия, вместе с тем, что произносит два свидетельства Ислама, выносится на него хукм о неверии и вероотступничестве после дохождения довода.."

Источник: "Мисбах аз-залям", 53

Есть разница между доведением довода, и дохождением довода, и имам сказал: "..после дохождения довода..", и не понимаю, откуда взяты слова: ".. до него доводится довод, если же он не принимает этот довод.."

И до кого дошёл Коран, до того дошел довод в основах религии, и установился над ним, как передали на это иджма имамы ахлю-Сунна, см. http://sunnaonline.info/akida/tawhidarrububiya/919-2012-04-05-21-07-03

И согласитесь, есть разница между этим мазхабом, и тем, что каждому персонально кто что что то должен обьяснять. Аллах знает лучше.

2. Слова этого брата, да поможет ему Аллах во всем благом: " *Однако, подавляющее большинство ученых, если не сказать все, не согласились с автором книги в его аргументации"*

Не совсем правильные, хоть он и оперся на слова имама АбдульЛатыфа.

Как бы там не было, разногласие в этом вопросе известно у ученых.

Поправки к комментариям к переводу книги "Очищение вероубеждения от примесей безбожия" ас-

Автор: Administrator
01.12.2013 09:11 - Обновлено 01.12.2013 09:33

Сказал имам алляма **Абдуллах Абу Бутейн** в шархе слов Ас-Сан'ани: «Они кафиры исконным куфром»:

يعني : أنهم نشؤوا على ذلك، فليس حكمهم كالمرتدين الذين كانوا مسلمين، ثم صدرت منهم هذه
الأمور الشركية

«Это значит: что они выросли на этом, и их хукм не равен хукму вероотступников, которые были мусульманами, а затем вышли от них эти ширковские вещи»

Источник: «Ад-Дурар ас-Сания», 10/419

Сказал также **имам Хамд Ибн Насыр аль-Ма'мар**, ученик имама Мухаммада Ибн Абдуль Ваххаба, когда его спросили о том являются ли могилопоклонники кафирами или муртаддами:

أما من دخل في دين الإسلام ثم ارتد، فهؤلاء مرتدون، وأمرهم عندك واضح، وأما من لم يدخل
في دين الإسلام، بل أدركته الدعوة الإسلامية، وهو على كفره، كعبدة الأوثان، فحكمه حكم
الكفار الأصلي، لأنا لا نقول الأصل إسلامهم، والكفر طارئ عليهم . بل نقول : الذين نشؤوا
بين الكفار، وأدركوا آباءهم على الشرك بالله، هم كآبائهم، كما دل عليه الحديث الصحيح
في قوله « فأبواه يهوّدانه، أو ينصرّانه، أو يمجّسانه » ، فإن كان دين آبائهم الشرك
بالله، فنشأ هؤلاء واستمروا عليه، فلا نقول الأصل الإسلام والكفر طارئ، بل نقول : هم
الكفار الأصليون

8 / 15

"Что касается тех, кто вошли в религию Ислам, а затем отступили от нее - то они муртадды, и их состояние понятно для вас.

Что же касается тех, кто не вошел в религию Ислам, однако исламский призыв его застал, в то время как он на своем куфре, как идолопоклонники - то их хукм - хукм исконных кафиров, потому что мы не говорим, что основа - их Ислам, а куфр зашел к ним, однако говорим - те, которые выросли среди кафиров, и застали своих отцов на ширке к Аллаху, они в хукме их отцов, как указал на это достоверный хадис: "И его родители превращают его в иудея, или христианина, или маджуса".

И если религия его отцов это ширк, и они выросли на этом и продолжали жить так, то мы не говорим что в них основа Ислам, а куфр зашел к ним, однако говорим - что они исконные кафиры"

Источник: "Ад-Дурар ас-Сания", 10/335

Также **имам Мухаммад Ибн Ибрахим** передал разногласие в этом вопросе, сказав:

□□□□ □□□ □□□ □□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□□□ □□□□□□□ □□□ □□□□ □□ □□□□□□□ □□□□ □□ □□□□□□□ □□ □□□□□□□ □□ □□□ □□□□ □□□□ □□□ □□□ □□□ □□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□ □□□□□□ □□ □□□ □□ □□□□□□□□ □□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□□ .□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□

"Верное из двух слов ученых, что кафиры нашего времени - муртадды. Их состояние - что они произносят ля иляха илля Ллах утром и вечером, и нарушают это свидетельство утром и вечером. Так вот, "Ля иляха илля Ллах", вводит их в общем в Ислам, [а затем они выходят из него]

Второе слово - что они кафиры в основе, ведь они не были мувахидами ни один день из их жизни, чтобы выносить хукм об их Исламе"

Источник: "Шарх кашф аш шубухат", 104

Также, об этом же говорил **шейх Солих аль-Фаузан** в шархе "Татхир аль-И'тикад" ас-Сан'ани. Сказал шейх в шархе слов ас-Сан'ани:

□□ □□□□□□□□ □□ □□□□□□ □□□□□ □□ □□□□□ □□□□□□□□ □□ □□□□□□ □□ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □□ □□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□ □□ □□□□□□□

"Их куфр – не куфр вероотступничества, а лишь куфр основы. Потому, что они не вошли в Ислам вообще! А не то что они вошли в Ислам а затем стали муртаддами. Нет, они кафиры исконные, остающиеся на куфре. Да"

Источник: 6-ая кассета 35-ая минута

Также как я помню **шейх Абдуль Азиз ар Роджихи** признал эти слова ас-Сан'ани

Как бы там ни было, оба слова сильные, и разногласие в этом вопросе приемлемое у ученых. И имам ас-Сан'ани и также другие имамы кто на мнении о том, что они исконные кафиры, посмотрели на них со стороны сущности - что они говорят шахаду не понимая ее смысл, поэтому они и не входили в Ислам. Или как говорил шейх ар Роджихи, то, что они поклоняются не Аллаху - это далиль на то что они не проявили неверие в тагута, когда сказали шахаду, и она была недействительна у них.

А другие ученые посмотрели со стороны основы что основа что кто сказал шахаду что он муслим, а затем когда он нарушил ее выносится хукм о его вероотсупничестве.

3. Пришло на странице 44: " *Это второе мнение (*о том что хариджиты не являются неверующими *) видится более правильным, потому что его придерживались сподвижники."*

Скажу: не все сподвижники пришли к этому, и среди них есть разногласие в этом вопросе, и слово о такфире их – слово Абу Умамы аль-Бахили и Абу Саида аль Худри, да будет доволен ими Аллах.

- Передал Ахмад от **Абу Умамы**:

□□□□□□) :□□□ □□□□□ □□□ □□□ □□□□□□□□□□ □□□□□□□ □□□ □□□□□□□□ □□□□□ □□ □□□□□□ □□□□□□ □□□ □□□ -
□□□□□ :□□□□ □□□□□ □□ □□□□□□□□ □□ □□□ □□□□□ □□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□□ □□ !□□□□□
□□□□□□□□ □□□ □□ □□□□□□ □□□□□□□ □□□ □□□ □□□□□ □□□□□

"Когда увидел Абу Умама головы 70 хавариджей, которые были перевезены и выставлены на дороге в Димашк, он сказал: "Субхан Аллах! Что же делает шайтан с

сынами Адама? Собаки Джаханнама, худшие убитые под небесами!". И затем заплакал. И сказал: "Я заплакал лишь по причине милости к ним когда я видел их, когда они ещё были мусульманами"

Передал имам Ахмад в "Муснаде", 22314, и другие, и в некоторых риваятах пришло: "Я плачу по причине их выхода из Ислама..", см. "Ас-Сунна", Абдуллаха Ибн Ахмада, 2/644

- Сказал **Абу Саид аль Худри**, передавая слова Пророка о хавариджах:

□□□□□□□□ □□□□□□□ □□□□□□□ □□□□□□□□□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□□□□□□

"Сказал Пророк: "Выйдет в этой Умме .." – и он не сказал из ее числа! – "группа.." и до конца хадиса

Передал аль Бухари, 6419,и другие

Сказал **имам Суфьян ас-Саури**:

□□□□□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□ □□□□□□

"В этом – указание на понимание сподвижников, и их понимание различных слов, и указание Абу Саида аль Худри на такфир хариджитов, и что они – не из этой Уммы"

Источник: "Умдатуль кари", 24/87

И пришло также указание на разногласие сподвижников касательно такфира хавариджей в докторском послании "Маукыф ас-сахаба миналь фуркати уаль фирак", стр. 473

И мнение о такфире хавариджей - известное мнение от ахлюль хадис, и сильное мнение, подкрепляемое ясными внешними смыслами пророческих хадисов. И не следует отклоняться от внешнего смысла, кроме как по конкретизирующему далилю из Корана, Сунны, или иджма. И здесь я имею ввиду "полных" хавариджей, а не тех, кто согласился с некоторыми отдельными их заблудшими мнениями, которые не являются куфром сами по себе.

Пришло также на стр. 54: "*Что касается хадисов о запрете писать что-либо на могилах, а также хадисов о проклятии того, кто зажег на могиле светильник, то хадисы эти недостоверны. Однако два этих деяния – «надпись на могиле» и «зажигание светильников» строго запрещены. Относительно запретности этих явлений передано единогласное мнение ученых.. Сказал имам аль-Мардауи: «Что касается покрытия могилы гипсом, то это нежелательно без всякого разногласия, которое было бы нам известно, а также совершение надписей над ней» («аль-Инсаф» 6/232)*"

Скажу: что касается зажигания светильников, то в правильности слов брата нет сомнений, и это из обрядов ширка.

Что же касается писания имени на могилах – то в этом вопросе есть разногласие ученых, и передано даже иджма амалий на дозволенность этого

Сказал **имам аль-Хаким ан-Найсабури** (ум. 405 г.х.) приведя хадис о запрете писать на могилах:

□□□□□□□□□□ □□□□□ □□□□□□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□ □□□□□□□□ □ □□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□ □□□□□□□□□ □□□□□□□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□□□ □□□□□□□ □ □□□□□□□□□□□□□ □□□□□ □□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□ □□□□□ □□□□□□□□□□ □□□□□

"И не действуется по ним, ведь имамы мусульман с Востока до Запада – написано на их могилах, и это деяние, которое поздние взяли от саляфов"

Источник: "Аль-Мустадрак", 1-310

И это мнение верное, и его подкрепляет хадис который передал Абу Дауд, что Пророк поставил камень на могиле Усмана Ибн Маз'уна, чтобы узнавалась его могила (Передал Абу Дауд, и назвали хорошим Ибн Хаджар аль-Аскалани, и другие).

И если разрешено делать опознавательный знак для могилы камнем, то в чем проблема написать буквами, и раз причина одна, и нет того, что ее нарушает, то достоверна аналогия, и переносится хукм дозволенности.

Что же касается слов имама аль-Мирдави (его фамилия пишется через кяср над мимом), то имам в основе разбирает в этой книге разногласия внутри мазхаба, а не вообще среди ученых. Да, мазхаб наших имамов ханбалитов – нежелательность или запретность писания на могиле и у них нет в этом разногласий, и это приемлемое мнение также, и мнение многих ученых и факихов.

Но в общем – это вопрос разногласий, а Аллах знает лучше.

И из современных факихов дозволили это Ибн Усаймин, ас-Са'ди, и другие.

В заключение скажу что в целом перевод хороший и полезный для мусульман, и прошу Аллаха увеличить число таких переводов и число призывающих к Таухиду. Амин.

В заключение – хвала Аллаху, Господу Миров.{jcomments on}